

# Input Adaptor

Operating Instructions

Mode d'emploi

Manual de Instrucciones

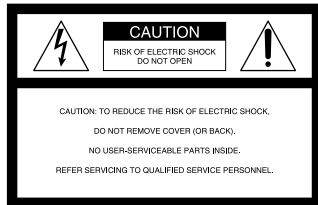
Manual de Instruções

## IAD-IF70

Sony Corporation ©1997 Printed in Malaysia

# WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture. To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

### NOTICE FOR THE U. S. CUSTOMERS

#### Owner's Record

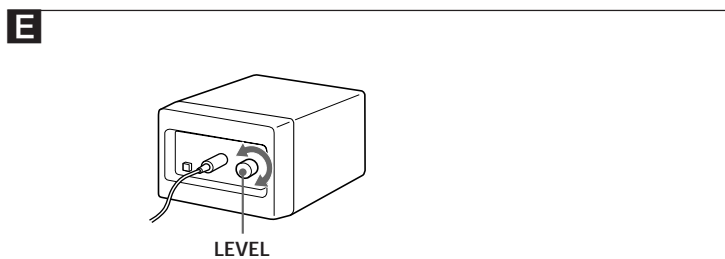
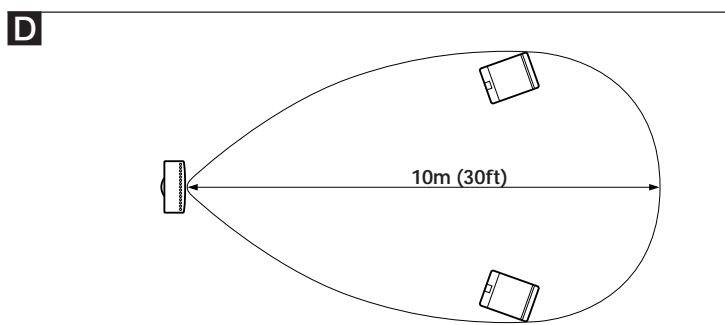
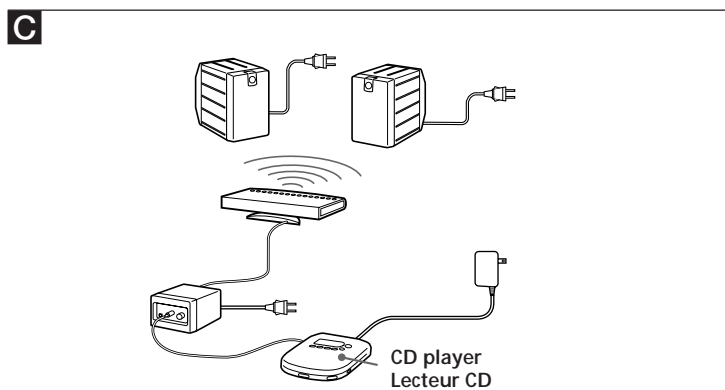
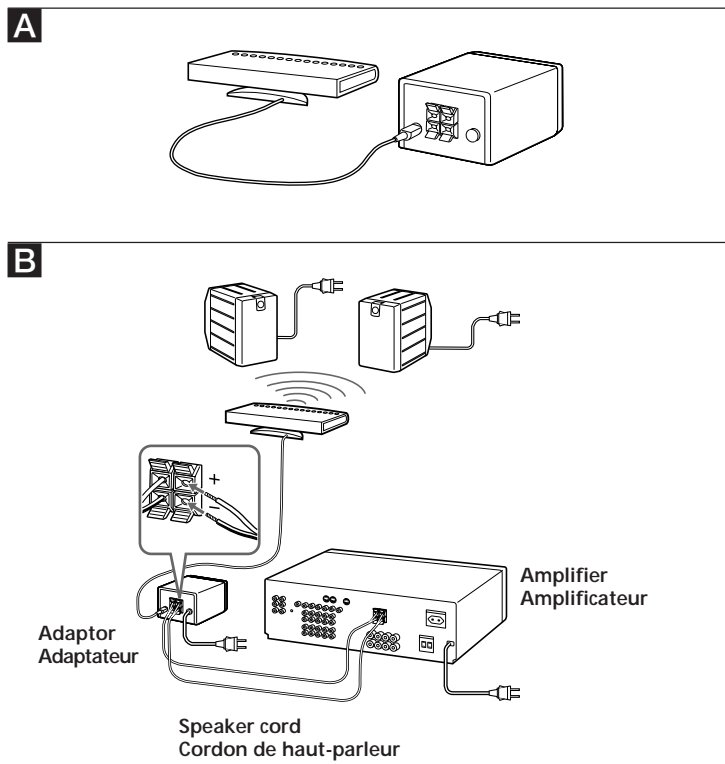
The model and serial numbers are located on the rear panel. Record the serial number in the space provided below. Refer to them whenever you call upon your Sony dealer regarding this product. Model No. \_\_\_\_\_ Serial No. \_\_\_\_\_

#### CAUTION

Use of this appliance with some systems may present a shock or fire hazard. Do not use with any unit which have the following marking located near output. WARNING: HAZARDOUS ENERGY !

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

(continued)



### English

(continued)

### NOTICE FOR THE CUSTOMERS IN CANADA

#### CAUTION:

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, DO NOT USE THIS POLARIZED AC PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

### Precaution

- The AC power cord must be changed only at a qualified service shop.
- The unit is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the unit itself has been turned off.
- The nameplate is located on the bottom exterior.
- Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

### Unpacking

- Input adaptor IAD-IF70 (1)
- Speaker cords (2)

### Hookups

- 1 Connect the transmitter (supplied with the SA-IF70) to the TRANSMITTER jack on the input adaptor (**A**).
- 2 To use the wireless speakers as the rear speakers: Connect the INPUT B speaker terminal on the rear panel to the REAR SPEAKER terminal on your amplifier (**B**). To use the wireless speakers as the main speaker: Connect the INPUT A jack on the front panel to the PHONES OUT jack on the CD player/portable cassette player (**C**).
- 3 Connect the AC power cords of the INPUT ADAPTOR and WIRELESS SPEAKER to separate wall outlets (**B**, **C**).

#### Note

When you connect both inputs (INPUT A and INPUT B) to the different components, you can hear the sound from the component through INPUT A. If you want to hear the component connected to INPUT B, pull out the INPUT A cord.

### Operation

- 1 Place the speakers within the effective range. When using the wireless speakers as the rear speakers, refer the Operating instructions supplied with the SA-IF70. When using the speakers as the main speakers, place them within the effective range as shown the illustration (**D**).
- 2 Press POWER to turn on the adaptor. The indicator on the adaptor lights up green.

#### When the sound is not heard

Adjust the position, direction and angle of the transmitter so the wireless speakers are within the effective range.

#### Adjusting the level

You can also adjust the level using LEVEL on the front panel (**E**). You make use of the maximum level.

### Troubleshooting

No bass sound is heard from the rear speakers.

- Check that the speaker cords are connected properly (**B**).

A very low level sound is heard.

- You make use of the high level using LEVEL on the front panel.

### Specifications

#### Power requirements

The U. S. A. and Canada models: 120V AC, 60 Hz  
Other region models: 220 - 230V AC, 50/60 Hz

#### Rated impedance

INPUT A (1.55V/10 KΩ)  
INPUT B (13.77V/2 KΩ)

#### Power consumption

11 watts

#### Dimensions(w/h/d)

Approx. 85 × 70 × 140 mm (3 3/8 × 2 7/8 × 5 5/8 inches)

#### Mass

The U. S. A. and Canada models: 730 g (1 lb 10 oz)  
Other region models: 750 g (1 lb 11 oz)

#### Supplied accessories

Speaker cords (2)

Design and specifications are subject to change without notice.

### Français

### AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, gardez cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.

Pour prévenir tout risque d'électrocution, abstenez-vous d'ouvrir le boîtier. Confiez l'entretien de cet appareil exclusivement à un personnel qualifié.

### NOTICE POUR LES CLIENTS AU CANADA

#### ATTENTION:

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

### Précautions

- Le cordon d'alimentation (secteur) peut uniquement être remplacé dans un centre de service après-vente agréé.
- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) aussi longtemps qu'il reste branché sur la prise murale, même si l'appareil proprement dit a été mis hors tension.
- La plaquette signalétique se trouve sur le dessous de l'appareil, à l'extérieur.
- N'installez pas l'appareil dans un espace confiné, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

### Déballage

- Adaptateur d'entrée IAD-IF70 (1)
- Cordons de haut-parleur (2)

### Raccordement

- 1 Raccordez le transmetteur (fourni avec le SA-IF70) à la prise TRANSMITTER de l'adaptateur d'entrée (**A**).
- 2 Pour utiliser les haut-parleurs sans fil comme haut-parleurs arrière : Raccordez la borne de haut-parleur INPUT B du panneau arrière à la borne REAR SPEAKER de votre amplificateur (**B**). Pour utiliser les haut-parleurs sans fil comme haut-parleurs principaux : Raccordez la prise INPUT A du panneau frontal à la prise PHONES OUT du lecteur CD/lecteur de cassette portable (**C**).
- 3 Branchez les cordons d'alimentation INPUT ADAPTOR et WIRELESS SPEAKER sur des prises murales séparées (**B**, **C**).

#### Remarque

Si vous raccordez les deux entrées (INPUT A et INPUT B) aux différents composants, il se peut que vous entendiez le son du composant raccordé via INPUT A.

Si vous voulez écouter le son du composant raccordé au haut-parleur INPUT B, débranchez le cordon INPUT A.

### Opération

- 1 Placez les haut-parleurs à portée efficace. Si vous utilisez les haut-parleurs sans fils comme haut-parleurs arrière, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le SA-IF70. Si vous utilisez les haut-parleurs comme haut-parleurs principaux, installez-les à portée efficace comme indiqué dans l'illustration (**D**).
- 2 Appuyez sur POWER pour mettre l'adaptateur sous tension. L'indicateur de l'adaptateur s'allume en vert. Si aucun son n'est audible Ajustez la position, la direction et l'angle du transmetteur de façon à ce que les haut-parleurs sans fil se trouvent à portée efficace. Réglage du niveau Vous pouvez également régler le niveau à l'aide de la commande LEVEL du panneau frontal (**E**). Vous utilisez le niveau maximum.

### Dépannage

Les graves ne sont pas diffusées par les haut-parleurs arrière.

- Vérifiez si les cordons de haut-parleur sont correctement raccordés (**B**).

Seul un son de très faible amplitude est audible.

- Vous avez sélectionné le niveau élevé à l'aide de LEVEL sur le panneau frontal.

### Spécifications

#### Puissance de raccordement

Modèles pour les Etats-Unis et le Canada: 120 V CA, 60 Hz  
Autres modèles: 220 - 230 V CA, 50/60 Hz

#### Impédance nominale

INPUT A (1,55 V/10 KΩ)

INPUT B (13,77 V/2 KΩ)

#### Consommation électrique

11 watts

#### Dimensions (l/h/p)

Approx. 85 × 70 × 140 mm

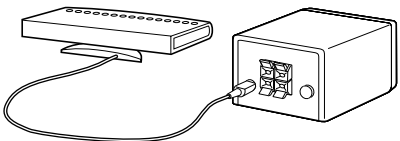
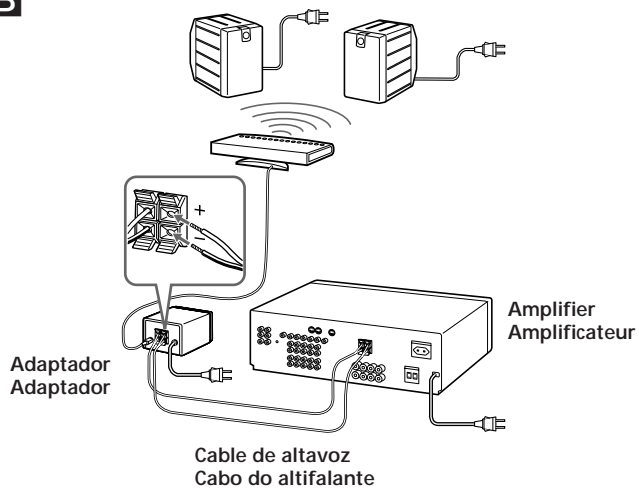
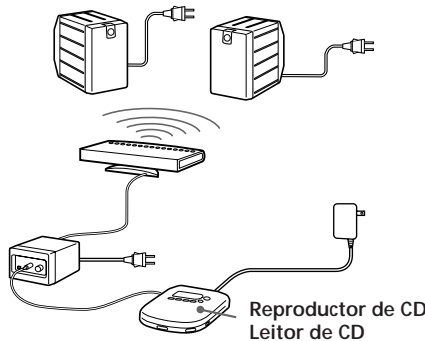
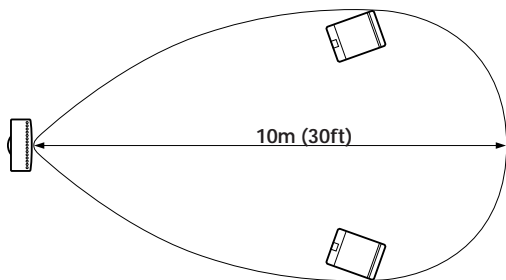
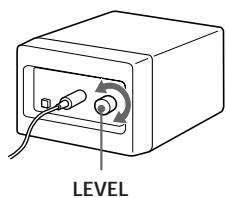
#### Masse

Modèles pour les Etats-Unis et le Canada: 730 g (1 lb 10 oz)

Autres modèles: 750 g (1 lb 11 oz)

Accessoires fournis Cordons de haut-parleurs (2)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

**A****B****C****D****E****Español**

## ADVERTENCIA

Para prevenir el riesgo de incendio o descarga, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. Solicite asistencia técnica sólo a personal cualificado.

## Precaución

- El cable de alimentación de CA debe sustituirse únicamente en un centro de servicio técnico especializado.
- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de CA (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma mural, aunque haya apagado la propia unidad.
- La placa de características está situada en la parte inferior exterior.
- No instale la unidad en un espacio cerrado, como una estantería de libros o un armario empotrado.

## Desembalaje

- Adaptador de entrada IAD-IF70 (1)
- Cables de altavoz (2)

## Conexiones

- 1 Conecte el transmisor (suministrado con la unidad SA-IF70) a la toma TRANSMITTER del adaptador de entrada (**A**).
- 2 Para emplear los altavoces inalámbricos como altavoces posteriores: Conecte el terminal de altavoz INPUT B del panel posterior al terminal REAR SPEAKER del amplificador (**B**). Para emplear los altavoces inalámbricos como altavoz principal: Conecte la toma INPUT A del panel frontal a la toma PHONES OUT del reproductor de CD/reproductor portátil de cassettes (**C**).
- 3 Conecte los cables de alimentación de CA del adaptador de entrada (INPUT ADAPTOR) y del altavoz inalámbrico (WIRELESS SPEAKER) en tomas de corriente distintas (**B**, **C**).

### Nota

Si conecta las dos entradas (INPUT A e INPUT B) a los distintos componentes, podrá escuchar el sonido del componente a través de INPUT A.

Si desea escuchar el componente conectado al altavoz INPUT B, desconecte el cable INPUT A.

## Funcionamiento

- 1 Coloque los altavoces dentro del área efectiva. Si emplea los altavoces inalámbricos como posteriores, consulte el manual de instrucciones suministrado con la unidad SA-IF70. Si emplea los altavoces como principales, colóquelos dentro del área efectiva como se muestra en la ilustración (**D**).
- 2 Pulse POWER para encender el adaptador. El indicador del adaptador se ilumina en verde. Si el sonido no se escucha Ajuste la posición, dirección y ángulo del transmisor para que los altavoces inalámbricos se encuentren dentro del área efectiva. Ajuste del nivel También es posible ajustar el nivel con LEVEL del panel frontal (**E**). Utiliza el nivel máximo.

## Solución de problemas

No se oyen graves en los altavoces posteriores.

- Compruebe que ha conectado correctamente los cables de altavoz (**B**).
- El sonido se escucha con un nivel muy bajo.
- Utiliza el nivel alto empleando LEVEL del panel frontal.

## Especificaciones

Requisitos de alimentación  
Modelos para EE.UU. y Canadá: 120V CA, 60 Hz  
Modelos para otros países: 220 - 230V CA, 50/60 Hz

Impedancia nominal  
INPUT A (1,55V/10 KΩ)  
INPUT B (13,77V/2 KΩ)

Consumo de energía  
11 vatios

Dimensiones (an/al/prf)  
Aprox. 85 × 70 × 140 mm

Masa  
Modelos para EE.UU. y Canadá: 730 g  
Modelos para otros países: 750 g

Accesorios suministrados

Cables de altavoz (2)

Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

**Português**

## AVISO

Para evitar o risco de incêndio e de choques, não exponha o aparelho à chuva nem à humidade.

Para evitar choques eléctricos, não abra a caixa. Solicite apenas a assistência de pessoal técnico qualificado.

## Precaução

- O cabo de alimentação CA só deve substituído numa loja com pessoal especializado.
- O aparelho só fica desligado da fonte de alimentação CA (corrente eléctrica) quando for desligado da tomada de parede, mesmo que se desligue o aparelho propriamente dito.
- A placa de identificação está localizada na parte inferior do lado de fora.
- Não instale o aparelho num espaço fechado, como uma estante ou um armário embutido.

## Desembalar

- Adaptador de entrada IAD-IF70 (1)
- Cabos dos altifalantes (2)

## Ligações

- 1 Ligue o transmissor (fornecido com o SA-IF70) à ficha tipo jack TRANSMITTER existente no adaptador de entrada (**A**).
- 2 Para utilizar os altifalantes sem fio como altifalantes posteriores: Ligue o terminal do altifalante INPUT B situado no painel posterior ao terminal REAR SPEAKER no amplificador (**B**). Para utilizar os altifalantes sem fio como altifalantes principais: Ligue a ficha tipo jack INPUT A existente no painel frontal à ficha tipo jack PHONES OUT do leitor de CD/leitor de cassetes portátil (**C**).
- 3 Ligue os cabos de alimentação de CA do ADAPTADOR DE ENTRADA (INPUT ADAPTOR) e DA COLUNA SEM FIO (WIRELESS SPEAKER) a tomadas de parede diferentes (**B**, **C**).

### Nota

Quando ligar ambas as entradas (INPUT A e INPUT B) a componentes diferentes, o som do componente sai através de INPUT A. Se quiser ouvir o componente ligado ao altifalante INPUT B, desligue o cabo de ligação a INPUT A.

## Funcionamento

- 1 Instale os altifalantes com uma distância entre eles adequada. Quando estiver a utilizar os altifalantes sem fio como altifalantes traseiros, consulte as instruções de funcionamento fornecidas com o SA-IF70. Quando estiver a utilizar os altifalantes sem fio como altifalantes principais, instale-os com uma distância entre eles adequada, tal como mostra a figura (**D**).
- 2 Carregue em POWER para ligar o adaptador. O indicador do adaptador acende-se com uma luz verde. Se não ouvir nenhum som Ajuste a posição, a orientação e o ângulo do transmissor para que os altifalantes sem fio fiquem dentro da área de som efectiva. Regular o nível Também pode regular o nível utilizando LEVEL no painel frontal (**E**). Utilize o nível máximo

## Detecção de avarias

Não se ouvem os graves dos altifalantes traseiros.

- Verifique se os cabos dos altifalantes estão bem ligados (**B**).
- O som está muito baixo.
- Para regular o nível máximo utilize o comando LEVEL do painel frontal.

## Características

Requisitos de alimentação  
Modelos dos EUA e do Canadá: 120 V CA, 60 Hz  
Modelos de outros países: 220 - 230V CA, 50/60 Hz

Impedância nominal  
INPUT A (1,55V/10 KΩ)  
INPUT B (13,77V/2 KΩ)

Consumo de energia  
11 watts

Dimensões (l/a/p)  
Aprox. 85 × 70 × 140 mm

Peso  
Modelos dos EUA e do Canadá: 730 g  
Modelos de outros países: 750 g

Accesórios fornecidos

Cabos para altifalante (2)

Design e características sujeitos a alteração sem aviso prévio.